

秘京李應韶

其一
萬綠叢中處處紅
群芳吐艷拒驚風
遊人如錦拖香袖
不覺流纖香袖中

其二
淡妝濃抹畫圖中
沉芷湘蘭渾不同
彭澤獨來春木老
一枝獨秀晚風紅

其三
越秀紅榴簇簇新
四時佳景萬家春
春來曄語花爭發
大地文章好自珍

其四
沈醉東風第一枝
依稀猶記少年時
素心人去天涯遠
海角紅樓合有詩

詩壇

辛酉仲秋喬遷週年紀念蒙香
江李文正君譚萍英女士惠贈壁畫
四幅有感而題

余松炎

樓台建築向東南
門前秋菊繞迴欄
扶桑初升照書室
月明化下賦怡情

其二

聽房深淨雅無塵
滿目琳瑯四壁勝
贈我百獸圖一幅
綉綉如生馬奔騰

其三

猛虎下山威勢雄
松間鶴飛大程
芝蘭清逸秋香艷
出谷黃鸝枝上鳴

其四

後園景物幾清幽
綠樹扶疏芳炎涼
萬紫千紅花爛笑
黃昏新月送斜陽

辛亥革命

七十週年紀念

其一
擬往開來七十年
螭蟾變幻似雲煙
山河寥落蒼生劫
黨派紛歧蜜豆煎
秋花黃花悽慘澹
秋橙夜雨記蓮船
國人何事因循誤
獨立南廳已黯然

其二
創業艱難好自珍
中華同是一家人
栽培後起開枝葉
延攬先驅固本根
虎視鯨吞應警惕
鷹揚驍躍漫逡巡
亞洲轉弱由來久
天縱時艱又日新

鵲踏枝

（奉和迦陵近作）李少白
獨倚高樓憐倩影，料峭春寒
，彷彿蓬萊境。鶴靜聞心不冷
，三崑四皓何孤另？勉興豪
情猶未竟。對酒當歌，好把經綸
整。捷報頻傳天外聽，和平鼓角
聲聲應。



憶秦娥（秋思）

秋聲咽，天涯望斷珠江月。
珠江月，白雲繚繞，十年一別。
瓊香樓上中秋節，分飛芳燕
音書絕。音書絕。飄蓬萬里關山
難越。

諾里冷氣工程公司
專科大小商業凍房冷氣工程。設計裝置及修理。忠誠為僑胞服務。快捷妥當。
電話：八七二一—〇三九
八七六一—壹一一
3742 MAIN ST.
VANCOUVER B. C.

建昌裝修
電話：872-3290

裝修洗手間
家庭廚房
電水工程
間格土庫
(包辦、申請、
設計、劃圖)

余景輝會計師樓
 填報人息稅
 會計及核算、稅務、商業、產業
 管理、諮詢
 地址：雲高華片打東街二百號
 二〇三室（緬街夾片打街）
 辦公時間
 星期一至五上午十時至
 下午五時半 星期六十二時至四時
 電話：6669-4406

古德士專科

承接新舊屋米竹牆
舊屋翻新樓宇擴建
價錢相宜起貨快捷

電話：253-1391


周愛權 視光博士
周慶偉
驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
Jack K. Chow O.D.
Raymond S. Chow O.D.
Optometrist
Tel. 683-8231
518 Main St., Vancouver, B.C.

何桐攝影院
Ho Tung Studio
 19 E. Pender St., Van., B.C.
 681-5848 879-5506

新製彩色黑房
 放大八折優待
 結婚喜照奉送大相
 特價九折非林冲晒
 影相射印每張35¢
 護照快相即影即有
 平靚又快歡迎惠顧

一日起貨

司公華強
Kenward Co.
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.
四三一號哥倫比亞街
電話：684-8821

經售及修理各
廠傳真機，收
音機及各種電
器，承接大小
工程，服務妥
當，價格克己
，保證滿意。

萬事達虫鼠防治
虫鼠損害健康財物本公司出經
合格華人技師主理徹盡查詢及免
費估價請電二五五一七-一三六

Edgemont Construction Ltd.
電話：255-3492

裝修工程

及

承建新屋

文忠裝修
ELEGANT CONSTRUCTION LTD.
土庫合法裝修
(申請・劃圖・設計)
內外美觀油漆
(配色・線漆・觀覺)
TEL: 253-5696
(24小時服務)

朱氏裝修
電話：433-9784

政府牌照	裝修改建	土庫間格	大小工程	免費估價
另修	有長小	期理	合拍	約交

SUPREME WOOD ENTERPRISES LT
2270 Woolwich Ave.
North Burnaby, B.C.
V5B 4A4
A. CHIN 陳達良 291-0505
承接大小 土木工 商業住宅 新舊裝修 房屋改建 圖則設計 工作妥當 價錢公道

新 華 公 司

建築裝修傢俬木器

SUN WAH Construction & Renovation Co. Ltd.

321-9849 253-3290

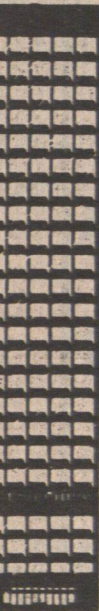
承接土木工，各款廚房櫃，廚窗鋁飾櫃，各種樓梯，
檯，酒吧收銀櫃，梳化卡位，貨架木架，一切木器。

滿地可銀行
華埠分行：178片打東街
即日開始發售
1981-82年度
加拿大
儲蓄公債
CADANA SAVINGS BONDS
年期：七年期
年息：第一年 19½厘
以後六年 10½厘
每人限額：\$15,000
財政部長宣稱：
十一月六日以後，隨時可取消發售
請及早申請購買
電話：665-7225
The First Canadian Bank
Bank of Montreal

永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.

- 經營一切銀行業務
- 匯兌世界各地匯票
- 港九均設有分行，歡迎垂詢垂察










香港德輔道中45號

45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG



加拿大寶路銀行

溫哥華埠緬街四百號

The Royal Bank of Canada

400 Main St. Vancouver, B.C. Tel. 665-5240

寶路銀行經常提高對客戶服務水準，除商業投資，尚設有私人貸款：購買汽車，房屋裝修或添置家庭用品，利息從優，手續簡便。

寶路銀行房屋按揭，貸款額可高至十萬元，年期可分二十五年定期或定期，任君選擇。

本分行由富有經驗華籍職員負責替閣下解答一切問題，並歡迎查詢各種儲蓄存款利率，定期存款及私人支票戶口，商業往來支票戶口等等。

華務經理 馬錦華 啓

梁 祺
KEE LEUNG
Phone: 254-1203

承接土木工程

商業樓面，新建重修，內外設計，樓宇土庫大間格，天花外牆，油漆水電工程，專修屋頂瓦及熱氣滲漏泥沙平頂天窗，一律接辦。

如蒙利用，免費估價。

地址：亞力山打街五○四號。

電話：二五四—二〇三

上午八時至十二時 晚上六時至十二時

陳氏水電木工程
Chans Construction &
Plumbing
PHONE 255-4977
879-3362
晚上五時至十二時

承建新屋	土庫間格
圍牆屋宇	水瀾壁爐
水電工程	內外油漆
工作妥當	價錢公道

嘉華冷暖氣工程
煤暖冷凍房
氣氣氣
Tel. 251-1616
齊士定東街1131號

▲日夜服	▲快捷安	▲收費從	▲政府牌	▲氣機熱水	▲倉凍房冷	▲食櫃餐館	▲牛奶雜貨	▲理商業家	▲專科裝
------	------	------	------	-------	-------	-------	-------	-------	------

鋁盾紗網

Aluminum Products

尺寸大小任君選擇

1512 Boundary Rd. Burnaby

房屋修理

露台木台

雅安雅 鋁窗專家
 參拾二年老經驗
 電話：六六一零三五

內外漆

室內木架及

天窗翻新

膠皮頂八折優待直至九月三十日止。

屋頂窗及改裝
 屋頂槽
 鋁窗板
 摺疊門
 外重門

庭院上蓋遮蓬
 庭院門

438-4112

R & R

ALUMINUM PRODUCTS

AFTER HOURS 298-0335

各種地氈地布
平賣
CARPETS & LINOS
At Very Low Price
適合住家，辦公室，餐廳及團體
用，大宗選擇，包按裝。
我們備有各色地氈適合你的
需求，請來參觀，另有特價地布
出售，我們有許多滿意的華人顧
客，「這是友誼的商店」。

地氈城公司
CARPET TOWN Ltd.
116 East Broadway

香港駕駛學校
 地址：域多利街 5869 號
 電話：321-3722

考取筆試	專人指導	免費接送	收費公平	經驗豐富	師資優良
------	------	------	------	------	------

校長：方勵強夫人
 電話：298-4623
 馮坤威：294-4009

王沾士：324-4135
 黃伯成：254-7519
 周炳麟：876-8434
 岑衛富：922-2203



YIELD

國際駕駛學校



STOP

International Driving Academy

師資優良 經驗豐富 歡迎補鐘 免費接送
 專人教授 收取筆試

收費最平 每小時 \$18
特價課程 \$139 八小時